

Colloque international F/francophonies en contextes universitaires et diversités de l'ailleurs

Langues, mobilités, (trans)formations, identités



Judi 4 & vendredi 5 avril 2024



Université d'Angers
Campus de Belle Beille

Programme



Judi 4 avril 2024

8h45	<p>ACCUEIL DES PARTICIPANTS (Amphi Germaine Tillion – MRGT)</p>	
9h30	<p>Mots d'introduction Eric PIERRE, Directeur de la Faculté des LLSH de l'UA Une histoire à trois « voix » Valentin FEUSSI, Marie-Laure TENDING, Jérôme PIRIOU (Amphi Germaine Tillion – MRGT)</p>	
10h00	<p>Conférence inaugurale La valse à trois temps de l'ailleurs en francophonie canadienne Claudine MOÏSE - Lidilem, Université Grenoble Alpes <i>Présidence de séance : Valentin Feussi (Amphi Germaine Tillion – MRGT)</i></p>	
11h00	<p>PAUSE</p>	
11h30	<p>Regards croisés - Ailleurs institutionnels : Internationalisation, entre coulisses et (mises en) scènes <i>Présidence de séance : Marie-Laure Tending (Amphi Germaine Tillion – MRGT)</i></p>	
	<p>« Piloter un centre de langues au sein d'une université : une contextualisation permanente et intégrée dans un écosystème innovant. Pierre SALAM, CREN, Le Mans Université</p>	<p>Universitaires et étudiants « natifs » et « non natifs » du français : des catégories mobilisées comme instruments de politique d'internationalisation des universités. Le cas d'une université francophone en Turquie Christel TRONCY, Université de Rouen Normandie, laboratoire DYLLIS</p>

12h30	DÉJEUNER	
14h00	Sessions parallèles	
	Traduction des ailleurs francophones... comprendre et interpréter autrement ? (Amphi Germaine Tillion – MRGT)	Atelier – BONNARIEN (Amphi - La Passerelle)
	<i>Présidence de séance : Céline Peigné</i>	
	Traduire les ailleurs du sens : enjeux épistémologiques et défis didactiques Carolina VILLADA CASTRO, Université d'Antioquia, Colombie	Diffusion du court-métrage BONNARIEN Échanges avec le réalisateur Adiel GOLIOT
Les ailleurs imaginés et la (re)création du français en science-fiction Brou Digry Gnamien Rosine KOUADIO & Augustin DOBE, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire		
Flux et tendances des mobilités étudiantes dans l'espace francophone africaine : Les représentations du français chez les étudiants tchadiens de l'Université de Ngaoundéré Pulchérie Carelle NGAMGA MBIADA, Université de Ngaoundéré – Cameroun, Ladyrus		
15h30	PAUSE	
16h00	Regards croisés - Ailleurs expérimentiels : de la diffusion à la réception (Amphi Germaine Tillion – MRGT)	
	Migrations francophones et FLE : quelles synergies pour une francophonie plurielle ? Fabienne LECONTE & Francelino SUMBURANE, Université de Rouen Normandie, laboratoire DYLLIS	Les néo-locuteur-riche-s du français du DU RELIER : quand la francophonie devient un levier d'internationalisation de l'enseignement supérieur Chloé FAUCOMPRÉ & Paul BERGER, Université de Strasbourg, Laboratoire LiLPa (UR 1339)
	Les mobilités touristiques: habiter le Monde en quête d'ailleurs ? Jérôme PIRIOU (ESO, Université d'Angers)	
	<i>Présidence de séance : Aude Bretegnier</i>	
17h30	FIN DE LA PREMIÈRE JOURNÉE	
18h00	EXPOSITION	

Vendredi 5 avril 2024

9h00	ACCUEIL	
9h30	Sessions parallèles	
	Francophonies plurielles, pluralité des expériences (Amphi Germaine Tillion – MRGT)	Mobilités/accueil universitaires : rencontrer les autres (en) langues (Salle Frida Kahlo – MRGT)
	<i>Présidence de séance : Moisés Abad Gervacio</i>	
	<i>Présidence de séance : Béatrice Bouvier Laffitte</i>	
	Français et savoirs francophones à l'université : enjeux pour une université plurielle Léa COURTAUD, DYNADIV, Université de Tours	La mobilité des étudiants algériens de l'université Mohamed Khider-Biskra. Des représentations d'un projet au récit d'une expérience : quelles mutations ? Chafika FEMMAM, Université Mohamed Khider Biskra, Algérie
La quête de l'identité dans Nulle part dans la maison de mon père d'Assia Djebbar Hamdad Chanez, RIDILCA , Université Lounici Ali - Blida 2, Algérie	Les enjeux de l'altérité et de décentrement dans l'œuvre d'Abdelkébir Khatibi Mohamed EL JORTI, Université ibn Tofail- Kénitra, Maroc	
Quelle prise en compte de l'hétérogénéité linguistique et culturelle à l'Université de La Réunion : perception des étudiant.e.s de Lettres et de Langues Mylène LEBON-EYQUEM, LCF et Jérôme GARDODY, CEMOI, Université de la Réunion	L'action de l'Agence Universitaire de la Francophonie dans la (trans)formation et la professionnalisation des jeunes chercheurs au Cameroun : Cas des doctorants de l'Université de Yaoundé 1 (2005-2020) Lionel KANA, Faculté des Sciences de l'Éducation- Université de Yaoundé 1, Cameroun	
10h45	PAUSE	
11h15	Regards croisés - Les ailleurs du sens : dimensions appropriatives (Amphi Germaine Tillion – MRGT)	
	<i>Présidence de séance : Fabienne Leconte</i>	
	La diffusion du français à l'épreuve des mutations de la francophonie, l'ambiguïté de la politique linguistique de la France et l'affirmation de souveraineté des États africains (1960-2022) Koffi Agbessi AGBEKO, Université de Lomé	(Trans)formations à l'enseignement : pratiques altéritaires en licence master DDL Céline Peigné, INALCO
12h15	DÉJEUNER	

Sessions parallèles	
	<i>Présidence de séance : Léa Courtaud</i>
	<i>Présidence de séance : Nadja Maillard</i>
	Mobilités, échanges partenariats : cadres institutionnels (Amphi Germaine Tillion – MRGT)
14h00	Caractériser le sens de l'expression « internationalisation du supérieur » dans le modèle institutionnel des alliances d'universités européennes : analyses quantitatives et qualitatives Cédric BRUDERMANN, Sorbonne Université, CELISO - UR 7332
	La francophonie scientifique : notion cache-misère ou vrai projet ? Quelques réflexions à partir de la situation des publications scientifiques en SHS en Asie David BEL, Université normale de Chine du sud
	Expériences comparées sur le marché du travail des populations étudiantes internationale et née au Canada dans les communautés francophones en situation minoritaire Guillaume DESCHÊNES-THÉRIAULT, Université d'Ottawa
	Table-ronde « Creathon d'écriture plurilingue » (Salle Frida Kahlo – MRGT)
16h00	PAUSE
16h15	Grand témoignage Aude Bretegnier, CREN, Le Mans Université (Amphi Germaine Tillion – MRGT)
	<i>Présidence de séance : Valentin Feussi, Marie-Laure Tending, Jérôme Piriou</i>
16h45	MOTS DE CLÔTURE (Amphi Germaine Tillion – MRGT)
17h00	FIN DU COLLOQUE

